

١

بنك الاستثمار العربي الأردني

ARAB JORDAN INVESTMENT BANK



١٠

٠١٣٦٨٧

الإشارة: أبت / دأ

التاريخ: ٢٨ تموز ٢٠٠٤

الموافق: ٢٨ تموز ٢٠٠٤

السادة / هيئة الأوراق المالية المحترمين

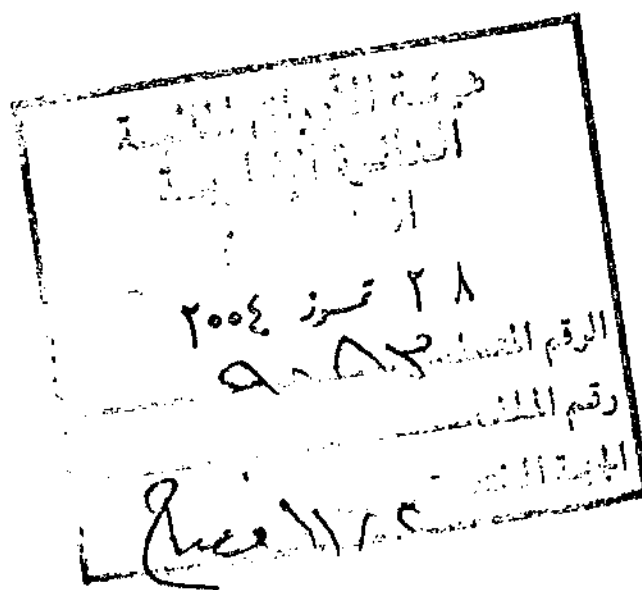
عمان - الأردن

تحية واحتراما وبعد،،،

SEMI ANNUAL - AJIB - ١/٨/٢٠٠٤

تنفيذاً لأحكام المادة (٨) من تعليمات افصاح الشركات المصدرة
والمعايير المحاسبية ومعايير التدقيق لسنة ٢٠٠٤، يسرنا أن نرفق لكم
البيانات المالية للنصف الأول من عام / ٢٠٠٤، معتمدة من قبل مدققي
حسابات البنك، إضافة الى موجز عن نتائج أعمال البنك للفترة المنتهية
في ٣٠ حزيران / ٢٠٠٤.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،





الإشارة: اب / دأ

التاريخ: ٢٨ تموز ٢٠٠٤

نتائج أعمال البنك خلال

النصف الأول من عام ٢٠٠٤

- ١ - حقق البنك في النصف الأول من عام ٢٠٠٤ أرباحاً صافية بعد المخصصات بلغت (٢,٠٥٣) مليون دينار بالمقارنة مع (١,٨٨١) مليون دينار لنفس الفترة من العام ٢٠٠٣ بزيادة نسبتها (٩,١) %.
- ٢ - ارتفعت محفظة التسهيلات الائتمانية بمبلغ (٢٦,٥) مليون دينار ونسبة (٣٢,٣) % عن العام المالي ٢٠٠٣.
- ٣ - حافظ البنك على حجم استثماراته في الأوراق المالية حيث بلغ مجموع التوظيفات في الأسهم والسندات في النصف الأول من عام ٢٠٠٤ مبلغ (٧٠) مليون دينار بالمقارنة مع (٦٩,١) مليون دينار في نهاية عام ٢٠٠٣ أي بزيادة نسبتها (١,٣) %.
- ٤ - كفاية رأس المال : بلغ معدل كفاية رأس المال الاساسي والتنظيمي حسب المؤشرات الدولية لبنك التسويات الدولية في بازل سويسرا نحو (٣٤,٣١) % و (٢٥,٦٣) % وهذه النسبة تفوق أضعاف الحد الأدنى المطلوب وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني والبالغة (١٢) % وكذلك متطلبات لجنة بازل البالغة (٨) %.
- ٥ - حقوق المساهمين : بلغت نسبة حقوق المساهمين الى إجمالي الموجودات (١٠,٢٦) % ، في حين بلغت نسبة حقوق المساهمين الى صافي محفظة التسهيلات (٣٩,٦) % وهي من النسب العالية مقارنة مع البنوك المحلية والخارجية .

مسودة أولية للمناقشة وقابلة للتعديل

الى رئيس واعضاء مجلس الإدارة
بنك الاستثمار العربي الأردني
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

لقد راجعنا البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك الاستثمار العربي الأردني كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٤، بيانات الدخل، التفسيرات في حقوق الشركاء والتدفقات النقدية للمدة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، ان هذه البيانات لمالية الموحدة المرحلية هي مسؤولية ادارة البنك وأن مسؤوليتنا تتحصر في إصدار تقريرنا استناداً الى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

تم مراجعة البيانات المالية كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٤ الخاصة بفرع البنك في قبرص من قبل مدققي حسابات آخرين.

لقد جرت مراجعتنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية المستخدمة في عمليات المراجعة، إن إجراءات المراجعة تتحصر بشكل رئيسي في القيام بإجراءات تحليلية والإستفسار من المسؤولين في البنك عن المعلومات المالية، حيث أن مدى هذه الإجراءات اقل بكثير من إجراءات التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية والتي تهدف الى إبداء الرأي في البيانات المالية لذا، فإننا لا نبدي رأياً في هذه البيانات المالية المرحلية.

استناداً الى إجراءات المراجعة التي قمنا بها وإلى تقرير المدققين الآخرين، لم يسترعي انتباهنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية الموحدة المرحلية لا تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

المحاسبون المتدرون

وضاح برق- اوي
ترخيص رقم ٥٩١ فئة (أ)

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
٢٢ تموز ٢٠٠٤

مسودة أولية للمناقشة
وقابلة للتعديل

غير واضحة

بنك الاستثمار العربي الأردني

عمان - الأردن

الميزانية العامة الموحدة لشركة بنك الاستثمار العربي الأردني لفروع البنك كما هي في ٢٠٠٤/٦/٣٠ و ٢٠٠٣/١٢/٣١ (بالدينار الأردني)

الميزانية العامة الموحدة	إيضاح رقم	الفترة الحالية	الفترة السابقة
١ نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية	٣	٤١٥٧٠٧٥٧	٦٧٤١١٤٢٢
٢ أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	٤	١٤٨٧٢٨٤٩٧	١٥٢٧٥١٩٢٢
٣ ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	٥	٢١٢٢٧	٢١٢٢٧
٤ تسهيلات ائتمانية مباشرة بالصافي	٦	٩٩٥١٦٧٢٣	٧٢٠٧٦٥٦٢
٥ موجودات مالية متوفرة للبيع	٧	٧٠٠١٨١٧٨	١٨٥١٥٢٣٨
٦ استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالصافي	٨	-	٤٩٥٥٠٥٨٦
٧ موجودات ثابتة بالصافي	٩	٤٧٠٣٦٩	٤٧٨١٤٦٧
٨ موجودات أخرى	١٠	١٥٥١١٦٧	١٦٩٠٢٤٢
٩ مجموع الموجودات		٢٠١١٨٨٠١٢	٢٧٦٠١٤٥٧٩
١٠ المطلوبات وحقوق المساهمين			
١١ المطلوبات			
١٢ ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية	١١	١١١٥٥٢٧٧٣	١٠٧٥٥٧٧٠٦
١٣ ودائع مع عملاء	١٢	١٩٥٢١٥٦٤٥	٢٠٩٨٥٨٢٤
١٤ تأمينات نقدية	١٣	١٤١٠٥١٦٤	١٤٨٩٨٦٥٥
١٥ مخصصات متنوعة	١٤	١٤٠٠٠٠٠	١٢٢١٢٤٧
١٦ مطلوبات أخرى	١٥	٢٧١٥١١٢	٢٧٠٠٨٨٢
١٧ مخصص ضريبة الدخل	١٦	٧٧٠٠٠٠٠	١١٠٠٠٠٠٤
١٨ مجموع المطلوبات		١٢٢٨٨٠١٢	١٢٨٠٥٥١٨٨
١٩ حقوق الاقلية			٤٢٠٠٠
٢٠ حقوق المساهمين			
٢١ رأس المال المكتتب به (المدفوع)	١٧		
٢٢ احتياطي قانوني		٥٢١٠٠٠٠	٥٢٢٨٠٠٠
٢٣ احتياطي اختياري	١٨		٢٠٨٢٧٧١
٢٤ احتياطي التفرع الخارجي			
٢٥ احتياطي أخرى		١٠٢٧٥٥١	١٠٢٧٥٥١
٢٦ فروقات ترجمة عملات أجنبية	١٩	٢٧٢٠٠٠٠	٢٧٢٠٠٠٠
٢٧ التغير المتراكم في القيمة العادلة	٢٠	٥٠٠٠٠٠	١٠٢٧٥٥١
٢٨ أرباح مودعة	٢١	١٠٢٧٥٥١	١٠٢٧٥٥١
٢٩ صافي دخل الفترة بعد الضريبة		١٠٢٧٥٥١	١٠٢٧٥٥١
٣٠ مجموع حقوق المساهمين		٢٩٤١٠٠٠	٢٧٦٠١٤٥٧٩
٣١ مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		٢٠١١٨٨٠١٢	٢٧٦٠١٤٥٧٩

المدير العام

رئيس مجلس الإدارة

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزء من هذه البيانات المالية

المحاسبون المتحدون
عمان - الأردن



Handwritten signature or mark.

بنك الاستثمار العربي الأردني

بيان الدخل الموحد لشركة بنك الاستثمار العربي الأردني عن الفترتين المنتهيتين في ٢٠٠٤/٦/٣٠ و ٢٠٠٣/٦/٣٠ (بالدينار الأردني)

الفترة السابقة	الفترة الحالية	إيضاح رقم	
٦٤٠٩٩٦٢	٥٦٠١٥٠٥	٢٣	الفوائد الدائنة
٣١٤٥٣٨٨	٢٥٢٦٣٩٨	٢٤	الفوائد المدبنة
٣٢٦٤٥٧٤	٢٠٧٥١٠٢		صافي الفوائد
١٠٧٤٥١١	١٤٢٤١٣٦	٢٥	صافي العمولات
٤٢٣٩٠٨٥	٤٥٠٢٤٢		صافي الفوائد والعمولات
			الإيرادات من غير الفوائد والعمولات :-
٤٠٣٧٢٥	٣١٨٥٩٣	٢٦	ربح (خسارة) موجودات وأدوات مالية
٥٤٣٧٢٠	٥٣٠٥٢٠	٢٧	الإيرادات التشغيلية الأخرى
٩٤٧٤٤٥	٨٤٩١١٣		مجموع الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
٥٢٨٦٥٣٠	٥٣٥٨٣٥٦		صافي الإيرادات التشغيلية
			المصروفات :-
١٧٩١٠٠٩	١٨٩١٥١٥	٢٨	نفقات الموظفين
٩٨١٩١٣	١١٠٧٦٤٩	٢٩	مصاريف تشغيلية أخرى
٢٠٣١٠٥	٣٧١٤٦١		استهلاكات وإطفاءات
٤٠٠٠٠٠	—	٦	مخصص التهيئات الائتمانية
٣٠٠٠٠٠	٣٨٥٠٠٠	١٤	مخصصات متنوعة أخرى
٣٤٠٦٠٢٧	٣٣٠٥٦٢٥		مجموع المصروفات التشغيلية
١٨٨٠٥٠٣	٢٠٥٢٧٣١		صافي دخل التشغيل
			إيرادات غير تشغيلية
١٨٨٠٥٠٣	٢٠٥٢٧٣١		صافي الدخل قبل الضريبة والرسوم
			ينزل :-
(٢٣٤٦٨٢)	(٢١٨١٤٢)	١٦	ضريبة الدخل
—	—		رسوم الجامعات الأردنية
—	—		بحث علمي وتدريب مهني
—	—		رسوم دعم التعليم والتدريب المهني والتقني
—	—		مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
١٦٤٥٨٢١	١٧٣٤٥٨٩		صافي الدخل للفترة بعد الضريبة والرسوم
(٥٠٠)	—		حصة الأقلية من (ربح) خسارة الشركة التابعة بعد الضريبة
١٦٤٥٣٢١	١٧٣٤٥٨٩		صافي الدخل للفترة
٠,٠٥٤	٠,٠٥٧	٣٠	نصيب السهم من صافي دخل الفترة

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزء من هذه البيانات المالية وتقرأ معها.

بنك الاستثمار العربي الأردني

بيان التدفقات النقدية الموحد لشركة بنك الاستثمار العربي الأردني عن الفترتين المنتهيتين في ٢٠٠٤/٦/٣٠ و ٢٠٠٣/٦/٣٠ (بالدينار الأردني)

الفترة الحالية	الفترة السابقة	
٢٠٥٢٢٣١	١٨٨٠٥٠٣	التدفق النقدي من عمليات التشغيل :-
		صافي الدخل قبل الضريبة
		تعديلات :-
٢٢١٤٦١	٢٠٣١٠٥	استهلاكات وإطفاءات
	٤٠٠٠٠	مخصصات التسهيلات الائتمانية
٣٠٠٠٠	٣٠٤٠٠	مخصصات تسرك الخدمية
٥٥٠٠٠	٣١٨٠٠	مخصصات أخرى
(٩٢٣٩٧)	(٩٩٤٤٢)	فروقات عمل
٢٢٦٦٩٩٥	٢٤٤٥٩٦٦	المجموع
		التغير في الموجودات والمطلوبات :-
	١٠٠٠٠٠٠	النقص (الزيادة) في الإيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(٣٦٤٤٠١٦١)	(٤١٣٠٦٢٣)	النقص (الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
١٢٩١٧٦	(٩٢٦٥٤٤)	النقص (الزيادة) في الموجودات الأخرى
		الزيادة (النقص) في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
(٧٩٩٠٠٠)	٨٢٦٣٠٠٠	تسحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة أشهر
(١٤٤٩٣٩٨٩)	٢٢٤٩٥٦٤١	الزيادة (النقص) في ودائع العملاء
(٨٩٢٦٨١)	٣٩٦١١	الزيادة (النقص) في تأمينات نقدية
١٠٥٠٨٩٣	(٥٤٨٣٤١)	الزيادة (النقص) في مطلوبات أخرى
(١٥٢٥١)	(٧٢٢٠)	الزيادة (النقص) في مخصصات أخرى
(٣٩١٩٤٢١٨)	٢٨٦٣١٤٤٠	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة
(٦٤٩٨٨٥)	(٥٨٤٤١٧)	ضريبة الدخل المدفوعة
(٣٩٨٤٤٢٠٣)	٢٨٠٤٧٠٢٣	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
		التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :-
(٥٦١٤٣٢٠)	(٤١٧٤٧١٢)	(شراء) بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
٤٨٤٣١٤٧	٩١٣٦٠١	(شراء) بيع استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(١٤٣٧١٤)	(٢١٣٦٧٨)	(شراء) بيع موجودات ثابتة
(٩١٤٨٨٧)	(٣٤٧٤٧٨٩)	صافي التدفق النقدي من عمليات الاستثمار
		التدفق النقدي من عمليات التمويل :-
(٤٢٠٠)	٥٠١	حقوق الإقليم
(٩٨٦٣٦٤)	(١٩٨٨٩٦٢)	أرباح موزعة على المساهمين
(٩٩٠٤٦٤)	(١٩٨٨٤٦١)	صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل
٩٢٣٩٧	٩٩٤٤٢	تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
(٤١٦٥٧١٥٧)	٢٢٦٨٣٢١٥	صافي الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه
١٢٠٤٠٤٦٣٩	٨٠٢١١٩٨٣	النقد وما في حكمه في بداية الفترة
٧٨٧٤٧٤٨٢	١٠٢٨٩٥١٩٨	النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزء من هذه البيانات المالية وتقرأ معها.

بنك الاستثمار العربي الأردني

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموجود لشركة بنك الاستثمار العربي الأردني عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٤/٦/٣٠ (بالدينار الأردني)

الفترة الحادية	البيانات				الرصيد في بداية الفترة	الرصيد في نهاية الفترة
	أرباح مقترح	صافي أرباح	أرباح (خسائر) مبدئية	التغير المترك في القيمة العادلة	فروقات ترجمة عملات أجنبية	فروقات ترجمة عملات أجنبية
إجمالي حقوق المساهمين	٣٨٥٥٤١٠	١٠٠٠٠٠	١٩٧٦٢٥١	٧٣٦٦٣٣	٢٧٢٠٠٠	١٠٢٧٥٥١
١٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠	١٩٧٦٢٥١	٧٣٦٦٣٣	٢٧٢٠٠٠	١٠٢٧٥٥١
٢٥٠٠	٢٥٠٠	٢٥٠٠	٢٥٠٠	٢٥٠٠	٢٥٠٠	٢٥٠٠
١٧٣٤٥٨٩	١٧٣٤٥٨٩	١٧٣٤٥٨٩	١٧٣٤٥٨٩	١٧٣٤٥٨٩	١٧٣٤٥٨٩	١٧٣٤٥٨٩
١٢٨٦١٣	١٢٨٦١٣	١٢٨٦١٣	١٢٨٦١٣	١٢٨٦١٣	١٢٨٦١٣	١٢٨٦١٣
٣٩٤٢٠٤١٢	٣٩٤٢٠٤١٢	٣٩٤٢٠٤١٢	٣٩٤٢٠٤١٢	٣٩٤٢٠٤١٢	٣٩٤٢٠٤١٢	٣٩٤٢٠٤١٢

* الاحتياطات الأخرى هي تعزيزاً للمركز المالي للبنك ولما وجه أية التزامات.
تعتبر الإيضاحات المرفقة جزء من هذه البيانات وتقرأ معها.

②

بيان التفويضات في حقوق المساهمين الموجهة لشركة ناك الاستثمار العربي الأردني عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٣/٧/٣٠ (بالتنار الأردني)

الفترة المنتهية في											
البيان	رأس المال المكتتب به (المدفوع)	الأصول				فروقات ترجمة صلات اجنبية	التغير المتراكم في القيمة المعادلة	ارباح (خسائر) حلولة	صافي ارباح الفترة بعد الضريبة	ارباح مقترح توزيعها	اجمالي حقوق المساهمين
		اخرى	الخارجي	التوزيع	اختياري						
الرصيد في بداية الفترة	٢٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٢٧٥٥١	١٠٠٠٠٠٠	٧١١٨٧١٩	٤٧٦٤٣٧٤	٢٧٢٠٠٠	٥٠٣٩٥١٠	٣٧١٣٤		٢٠٠٠٠٠٠	٣٥٧١٦٨٢٧
الزيادة في رأس المال											
الأرباح الموزعة										٢٠٠٠٠٠٠	
التوزيعات المعوزعة											
الحسابية الدولي (٣٩)								٣٣٣٠٠			٣٣٣٠٠
صافي دخل الفترة بعد الضريبة									١٦٤٥٣٢١		١٦٤٥٣٢١
المحصول السلي / من											
الاحتياطيات											
الأرباح المحتجزة											
توزيعات											
فروقات ترجمة صلات اجنبية											
القيمة المعادلة							٧٥١٤٨١				٧٥١٤٨١
الرصيد في نهاية الفترة	٢٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٢٧٥٥١	١٠٠٠٠٠٠	٧١١٨٧١٩	٤٧٦٤٣٧٤	٢٧٢٠٠٠	٢٤٧٥٣٠	٦٩٤٣٤	١٦٤٥٣٢١		٣٦١٤٥٩٢٩

ملك ولما وجهه أية التامات .

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزء من هذه البيانات وتقرأ معها.